



LE CANADA

Ottawa, 9 Aout 1883

LE COMMERCE DE FOIN

L'abondante récolte en foin que nos cultivateurs font cette année, va leur permettre d'exporter ce produit aux Etats-Unis, en plus grande quantité que jamais.

Les Etats-Unis ont fait depuis l'année dernière, dans les droits d'entrée qu'ils prélèvent sur ce produit, des changements qu'il importe aux cultivateurs et aux commerçants de connaître.

A la suite d'une décision de la Cour Suprême des Etats-Unis, déclarant contraire à la loi l'imposition du droit de 20 p. cent ad valorem que les douaniers américains percevaient, l'année dernière, sur le foin canadien importé aux Etats-Unis, le Congrès à sa dernière session, a changé ce droit de 20 p. cent en un droit spécifique de \$2 par tonne de 2,240 livres.

La loi antérieure que méconnaissaient les douaniers américains ne fixait le droit d'entrée qu'à dix par cent ad valorem. Le congrès en fixant le tarif à \$2 par tonne de foin ne diminue pas de beaucoup la somme que nos exportateurs versaient dans le Trésor des Etats-Unis en payant le droit de 20 p. cent à la valeur.

Il l'augmente au contraire si on prend pour base de comparaison la loi antérieure qui fixait ce droit à dix pour cent à la valeur. Car le prix moyen du foin qui s'exporte aux Etats-Unis étant de \$12.00 la tonne, le droit de dix pour cent n'obligeait à payer que \$1.20, c'est-à-dire 10 p. cent de \$12.00, tandis qu'à l'avenir, que le foin se vende \$9, \$10, \$12 ou \$15 le droit sera toujours fixe à \$2 par tonne de 2,240 livres.

Le changement sera pour le mieux, lorsque le foin se vendra plus cher; mais pour cette année il n'y aura peut-être pas grand profit à exporter aux Etats-Unis où la récolte, dit-on, est aussi belle qu'en Canada.

Voici un tableau qui donne la quantité de tonnes et la valeur du foin exporté aux Etats-Unis et autres pays pour les années fiscales 1879, 1880, 1881 et 1882.

Table with 3 columns: Année, Tonnes, Valeur. Rows for 1879, 1880, 1881, 1882, and a total row.

PETITES NOTES

On parle de construire à Toronto un hôpital pour les variolés.

Les voleurs opèrent en grand nombre dans les environs de London, Ont.

Lord Carnarvon et lord Coleridge, ce dernier juge en chef de l'Angleterre, doivent bientôt visiter le Canada.

M. Bradley Barlow, président de la banque nationale du Vermont, à St-Albans et président du chemin de fer South Eastern, a failli et la banque a été fermée.

M. Chester A. Arthur, fils du président des Etats-Unis est en ce moment à Montréal. Il a descendu les rapides du St-Laurent à Lachine. Il ne tarit pas d'éloges sur les beautés du Canada.

Les deux fils de M. Paradis, chef de la police de Montréal, âgés respectivement de 18 et 20 ans, se sont noyés sur la rivière Yamaska. Un jeune homme nommé Charles Michaud s'est noyé en même temps qu'eux.

Un incendie a détruit, mardi, une partie de la tannerie de M. German, rue Arago, à St-Roch. Les pertes s'élèvent à \$5,000 environ.

Les professeurs de l'école de Médecine de Montréal ne veulent pas se soumettre au mandement de Monseigneur l'évêque de Montréal. Ils useront de tous les moyens légaux pour avoir leur entrée à l'Hôtel-Dieu.

Un bon nombre de citoyens d'Ottawa ont exprimé déjà le désir de prendre part à l'excursion à Montréal, Québec et Chicoutimi, organisée pour le profit de l'hôpital général d'Ottawa. Le départ aura lieu les 11, 13 et 14 août par les trains du Canada Atlantique à 8.25 du matin et 4.45 du soir.

La ligne de chemin de fer de Montmorency et Charlevoix est tracée jusqu'à Ste Anne de Beauport, et les travaux de terrassement sont commencés. Des propositions vont être soumises aux municipalités situées sur le parcours du chemin et dans le comté de Chicoutimi dans le but de les intéresser à sa prompte construction.

Un vagabond nommé Jean Baptiste Dubois, trouvé coupable d'une tentative de viol sur une petite fille de huit ans, enfant de M. Altimos, cultivateur de la Longue Pointe, a été condamné à douze mois d'emprisonnement et à recevoir vingt coups de fouet à neuf mêches. Cette fustigation bien méritée aura lieu le 14 août dans la cour de la prison de Montréal.

MGR LORRAIN AU LAC TALON (Suite et fin.) Mattawan, 2 août 1883. M. le Rédacteur.

Pour le retour nous allâmes prendre les chars au lac Nasbansing, à deux milles de la chapelle. N'allez pas croire que nous voyageons en pauvres gens: deux carrosses attelés de chevaux fringants traînent le parti épiscopal, une cavalerie fait cortège. C'est un plaisir de monter et descendre ces collines composées d'un sol fécond, de voyager à travers cette forêt luxuriante de gros mérisiers et d'érables touffus, de passer en face de ces riantes demeures riches d'enfants, situées au milieu de déserts riches de moissons, de longer le beau lac Nasbansing qui mesure neuf milles de longueur sur une largeur de 1 à 2 milles. Certainement, avant longtemps, Ste Philomène, grâce à l'énergie de ses habitants et à la fertilité de sa terre jaune mêlée de glaise, deviendra une des meilleures paroisses agricoles du haut de l'Ottawa.

Il paraît que, sur les rives de la Mattawan et au nord du lac Népis-singue il ne manque pas de cantons aussi favorables que celui-ci aux travaux de l'agriculture. On dit que grand nombre de canadiens qui travaillent par milliers sur la ligne du Pacifique, s'y sont choisis des lots; plusieurs y ont commencé des défrichements. Il serait à souhaiter que l'émigration canadienne se portât en masse vers ces contrées; nos gens s'y créeraient un avenir plus prompt et plus heureux qu'à l'étranger, et ils ne seraient pas perdus pour l'influence nationale. Ils donneraient la main d'un côté aux vieilles populations françaises d'Essex, et de l'autre aux établissements des comtés d'Ottawa et de Pontiac; et ces paroisses lointaines se tenant par une chaîne et une succession d'artères non interrompues, recevraient une communication de vie et d'inspirations du cœur de la province de Québec. Du reste ces terres nous appartiennent à plus d'un titre: elles ont été découvertes par la hardiesse de nos coureurs de bois, puis arrosées du sang de nos martyrs; et dans ces derniers temps, il n'y a pas un val-lon, pas un ruisseau qui n'ait été parcouru par nos hommes de chan-tre, suivis du missionnaire qui leur portait les secours de la religion au milieu de leurs rudes labeurs.

Nous montâmes à bord du train à un endroit célèbre, objet de bien des discussions politiques, nommé longtemps avant sa naissance, Cal-

lender. Callender devait d'abord se trouver au nord-est du lac Népis-singue, puis aux lac des Vases, et le voici rendu à quatre milles du lac Talon. Pourquoi l'a-t-on ainsi promené d'endroit en endroit, le déplaçant au moins d'une vingtaine de milles du lieu probable de son origine? Il doit y avoir sous roche quelques raisons d'intérêts, je les ignore. Dans tous les cas, j'étais curieux de voir cette place de réputation; j'ai vu d'un côté de la route une maison avec un petit champ de patates, de l'autre un ruisseau boueux, décharge du lac Nasbansing dans le lac Talon, et c'est toute la vie. Certes, si elle fait fortune, elle pourra dire qu'elle est partie de loin. Cependant il ne faut désespérer de rien. Qu'étaient Rome avant Romulus?

En attendant d'aussi hautes destinées, le Rév. Père Eméry, le dévoué missionnaire de ces lieux et ses fidèles ouailles, paraissent satisfaits de leur bonheur présent. Ils ont fait tout en leur pouvoir pour honorer le passage de leur premier pasteur, et ils ont droit d'attendre de sa visite les plus grands fruits de bénédiction. Je nommerai trois des principaux citoyens qui nous ont rendus le plus des services: MM. Boivin, Varin et Cahil.

Je demeure avec les sentiments de la plus haute considération, monsieur le rédacteur, Votre très dévoué serviteur, J. B. PROULX, Pire.

LE 8 AOUT A OTTAWA

La journée d'hier a été généralement observée comme un jour de fête civique et d'actions de grâces. Dans plusieurs églises protestantes il y a eu service religieux.

La parade des Oddfellows a été suivie par la fanfare de Ste-Anne, celle de Prescott et du 43e bataillon qui ont fait d'excellente musique. Il y avait à peine deux cents personnes dans les rangs.

Après la procession les Oddfellows se rendirent à l'hôtel Russell où un grand dîner avait été préparé.

A une heure la foule se rendait sur le terrain de l'exposition pour assister au grand pique nique. Il y a eu jeux, courses à pied, courses de chevaux, parties de Lacrosse et de base ball. Cette dernière était entre le club Ottawa et le club Oylensburg. La victoire a été remportée par le club Ottawa, composé pour la plus grande partie de canadiens-français. MM. E. Limoges et M. Valois méritent une mention spéciale pour leur habileté au jeu.

Sur le terrain il y avait une salle de danse sous la direction de M. McGillicuddy.

UN PROFANATEUR DU CRUCIFIX

Non loin de Notre Dame de la Salotte, disent les Annales, il se passait, il y a un an, une révoltante scène dans les ombres de la nuit.

X... rentrait du cabaret dans une grande exaltation, causée surtout par les discours impies qui avaient accompagné les libations.

X... tapagea, battit les innocents du foyer; mais s'en tenir là eût été trop insignifiant. Il avisa, appendu près du chevet conjugal, un crucifix du bon vieux temps. Cette vue l'exaspéra. Il se mit à expectorer contre l'image sainte tous les blasphèmes que peut dicter l'enfer. Etait-ce assez? Non.

—Ah! tu ne me réponds pas?... C'est sans doute que tu ne vois pas qui te parle.. Attends, je vais te faire une illumination...

Et l'impie rassembla devant le Christ tout ce qu'il trouva chez lui de flambeaux.

Le Christ resta muet comme sous les sarcasmes des Juifs.

De plus en plus furieux, X... s'arma alors d'un couteau et joint l'action aux paroles:

—Ah! tes yeux ne te servent donc à rien! Eh bien, je vais t'en débarrasser.

Et avec un ricanement féroce, il perfore les yeux du crucifix... Il eut le courage de dormir là-dessus.

Mais le lendemain un e douleur poignante s'installa dans les yeux

du malheureux. On eut recours au docteur... puis à l'Hôtel-Dieu de Lyon... La mère qui pleure n'avait pu retenir le bras de son fils. X... revint de Lyon complètement aveugle. Et maintenant il mendie de porte en porte, conduit par son petit enfant, le pain qu'il savait honnêtement gagner, avant qu'il eut déclaré la guerre au Christ.

COURRIER DE HULL

—Le corps de musique de Hull, a donné, hier, un grand pique nique, sur le terrain de Wm Pattison, sur le chemin de Chelsea.

—Un jeune garçon, enfant de M. Charles Roussel, de la rue Brewery, s'est cassé une jambe, mardi, en voulant monter dans une voiture.

—Un parti considérable de jeunes gens de cette ville sont partis, mardi soir, par le train du chemin de fer du Pacifique, pour les régions forestières du haut de l'Ottawa.

—La corporation a mis, mardi matin, plusieurs hommes à l'ouvrage pour améliorer la rue Wright, depuis l'académie des jeunes de moisselles, jusqu'au moulin de MM. Gilmour et Cie.

—Les corniches, et la structure du toit du bureau de poste de cette ville sont complétées. MM. B. Storrow, d'Ottawa doivent commencer ces jours-ci à faire poser le fer galvanisé sur la toiture.

—M. Eddy dit qu'en raison du taux élevé des salaires des hommes, il sera impossible aux commerçants de bois d'exploiter leurs limites durant la prochaine saison. Pour sa part, il renoncera à la coupe du bois l'hiver prochain, à moins que les gages baissent.

—Hier soir, quelques minutes avant dix heures, le feu se déclarait, on ne sait comment, dans les grandes scieries de MM. Gilmour et Cie., et en moins d'une heure, malgré la mise en opération de tous les moyens de protection et de sauvetage qu'oséde l'établissement, le vaste édifice n'était plus qu'un amas de décombres fumants. Heureusement qu'il faisait un temps calme, rafraîchi tout au plus par un léger souffle de vent du sud, qui chassait les étincelles vers la rivière; la cour à bois et les bâtiments avoisinant le moulin n'ont pas été sérieusement menacés, et ont pu être sans efforts sauvés de la destruction. Plus que les propriétaires, lesquels sont en état de supporter cette lourde perte, alléguée d'ailleurs par de fortes assurances, ce malheur arrivé au milieu de la saison des affaires, frappe douloureusement un grand nombre de familles de cette ville qui tiraient leur existence de l'exploitation de cette grande industrie. La pompe Victoria s'est rendue sur le lieu du sinistre de bonne heure, et a contribué à circonscrire l'incendie. M. Eddy avait aussi dépêché sa pompe à vapeur, mais ses services n'ont pas été requis.

Les pertes sont très-considérables, car le moulin Gilmour était un des plus beaux établissements de ce genre dans le pays, et il était pourvu de toutes les machines les plus perfectionnées.

Incidents militaires — Louis Macdougall, soldat dans le corps des gardes de Son Excellence le gouverneur-général, qui a été mis en arrêts dernièrement pour avoir assisté aux exercices du camp de Brockville contrairement aux ordres du colonel Ross, a été honorablement acquitté.

M. Macdougall a ensuite donné sa démission pour accepter le grade de sergent dans la batterie de campagne d'Ottawa.

Le différend qui s'est élevé entre le colonel Ross, le général Liard et le lieutenant Bates n'est pas encore réglé. Il est plus que probable, cependant, que le colonel Ross donnera sa démission.

Tonique puissant — Le tonique le plus puissant pour le foie, l'estomac les intestins est sans contredit le Remède du Dr Sey, qui fait disparaître rapidement tous les troubles de ces organes.

EXCURSION

Montréal, Québec

CHICOUTIMI

Par les trains réguliers du Canada Atlantique, Grand Tronc et la Compagnie du Richelieu.

LE 13 et 14 AOUT.

Montréal et retour, \$ 2.50

Québec do 5.00

Chicoutimi do 15.50

BILLETS BONS POUR 15 JOURS, SI EXTRA POUR 30 JOURS.

Pour billets et informations s'adresser à CHAS. DESJARDINS, Vis-à-vis le "Free Press" rue Elgin. N.B.—Les repas et lits compris de Québec à Chicoutimi et retour.

JOS. SENECALE. Entrepreneur de Pompes Funèbres. 265 et 261. RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. UN REFRIGERATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend: — Les profils et grimaces de Laurent — La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimanche de M. Routhier — La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain — Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par... — A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifié-le, crucifié-le, par M. L. P. LeMay — Les histoires de M. Suite, par J. C. Taché — La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire..... \$1.00 Les deux séries..... \$1.75 S'adresser au compilateur, AUG. LAPERRIERE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa. 31 juillet

ALLEN'S LUNG BALSAM. BEAUME D'ALLEN. REMÈDE CONTRE LA Consommation, la Toux, le Rhume, l'Asthme, le Croup ET TOUTES LES AFFECTIONS DE GORGE ET DES POUMONS. Il guérit la Consommation, quand tous les autres Remèdes ont échoué. Recommandé par les Médecins, les Gardes Malades, par tous ceux en un mot qui en ont fait usage. Il n'a jamais échoué dans son action. Il n'a pas d'égale comme Expectorant; Il ne saurait faire de mal même au plus faible enfant. Il ne contient pas d'Opium. Chaque Bouteille porte les Directions. En vente chez tous les Pharmaciens. 28 déc. 1a.

CORBILLARDS A VENDRE. Deux superbes corbillards: un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le soussigné. JOSEPH DEROUIN, Près du Marché Central, Hull, 5 mai, 1883.

UNE Je, soussigné... Exercices des Gardes... A Chelsea le concert amateurs... Pour t... faites usage... Voyez l'an... coloum... Navigation parti pour... apear Gyp... ce soir... Bijouterie doit ouvrir... magasin de... — Supp... lager l's d... fants — 25c... Grande c... 8,000, le n... ont visité O... regorgeaien... Le lac Lem... journée d'h... en excursion... — 14 livr... chez N. A... Mauvais fi... Montréal, a... che eux et... Le malheur... qu'à deux m... Précaution Hall auront... de cartouch... vée de Lord... naces profèr... verneur dom... re de sûreté... — M. Lau... jours à son... bons fumés... marché... Au clair de... clair de lune... gouverneur... Peelless, mar... ron cinq cen... sont revenu... promenade... Un bain fr... ont failli se... Rideau, lun... restés, quat... tenant à let... d'obtenir du... — Avis au... Savard rec... jours 50,00... dra pour P... Condolèan... d'Ottawa, M... jourd'hui un... police de Mo... exprimant se... jet de la mort... dans la rivie... Pompiers— beaucoup ad... étrangers à... alarme a été... 2, rue Elgin p... aux pompier... célérité... — Les pilule... McGale guéri... etc. — 25c. par

LE CANADA

Ottawa, 9 Août 1883

LE COMMERCE DE FOIN

L'abondante récolte en foin que nos cultivateurs font cette année, va leur permettre d'exporter ce produit aux Etats-Unis, en plus grande quantité que jamais.

Les Etats-Unis ont fait depuis l'année dernière, dans les droits d'entrée qu'ils prélèvent sur ce produit, des changements qu'il importe aux cultivateurs et aux commerçants de connaître.

A la suite d'une décision de la Cour Suprême des Etats-Unis, déclarant contraire à la loi l'imposition du droit de 20 p. cent ad valorem que les douaniers américains percevaient, l'année dernière, sur le foin canadien importé aux Etats-Unis, le Congrès à sa dernière session, a changé ce droit de 20 p. cent en un droit spécifique de \$2 par tonne de 2,240 livres. La loi antérieure que méconnaissaient les douaniers américains ne fixait le droit d'entrée qu'à dix par cent ad valorem.

Le congrès en fixant le tarif à \$2 par tonne de foin ne diminue pas de beaucoup la somme que nos exportateurs versaient dans le Trésor des Etats-Unis en payant le droit de 20 p. cent à la valeur. Il l'augmente au contraire si on prend pour base de comparaison la loi antérieure qui fixait ce droit à dix pour cent à la valeur. Car le prix moyen du foin qui s'exporte aux Etats-Unis étant de \$12.00 la tonne, le droit de dix pour cent n'obligeait à payer que \$1.20, soit de 20 p. cent \$2.40, tandis qu'à l'avenir, que le foin se vende \$9, \$10, \$12 ou \$15 le droit sera toujours fixe à \$2 par tonne de 2,240 livres.

Le changement sera pour le mieux, lorsque le foin se vendra plus cher; mais pour cette année il n'y aura peut-être pas grand profit à exporter aux Etats-Unis où la récolte, dit-on, est aussi belle qu'en Canada.

Voici un tableau qui donne la quantité de tonnes et la valeur du foin exporté aux Etats-Unis et autres pays pour les années fiscales 1879, 1880, 1881 et 1882.

Année.	Tonnes.	Valeur.
1879.....	11,704	\$ 105,643
1880.....	64,444	484,967
1881.....	168,381	1,813,201
1882.....	90,647	915,691
	335,376	\$ 3,319,509

PETITES NOTES

On parle de construire à Toronto un hôpital pour les variolés.

Les voleurs opèrent en grand nombre dans les environs de London, Ont.

Lord Carnarvon et lord Coleridge, ce dernier juge en chef de l'Angleterre, doivent bientôt visiter le Canada.

M. Bradley Barlow, président de la banque nationale du Vermont, à St-Albans et président du chemin de fer South Eastern, a failli et la banque a été fermée.

M. Chester A. Arthur, fils du président des Etats-Unis est en ce moment à Montréal. Il a descendu les rapides du St-Laurent à Lachine. Il ne tarit pas d'éloges sur les beautés du Canada.

Les deux fils de M. Paradis, chef de la police de Montréal, âgés respectivement de 18 et 20 ans, se sont noyés sur la rivière Yamaska. Un jeune homme nommé Charles Michaud s'est noyé en même temps qu'eux.

Un incendie a détruit, mardi, une partie de la tannerie de M. German, rue Arago, à St-Roch. Les pertes s'élevaient à \$5,000 environ.

Les professeurs de l'école de Médecine de Montréal ne veulent pas se soumettre au mandement de Monseigneur l'évêque de Montréal. Ils useront de tous les moyens légaux pour avoir leur entrée à l'Hôtel-Dieu.

Un bon nombre de citoyens d'Ottawa ont exprimé déjà le désir de prendre part à l'excursion à Montréal, Québec et Chicoutimi, organisée pour le profit de l'hôpital général d'Ottawa. Le départ aura lieu les 11, 13 et 14 août par les trains du Canada Atlantique à 8.25 du matin et 4.45 du soir.

La ligne de chemin de fer de Montmorency et Charlevoix est tracée jusqu'à Ste Anne de Beaupré, et les travaux de terrassement sont commencés. Des propositions vont être soumises aux municipalités situées sur le parcours du chemin et dans le comté de Chicoutimi dans le but de les intéresser à sa prompt construction.

Un vagabond nommé Jean Baptiste Dubois, trouvé coupable d'une tentative de viol sur une petite fille de huit ans, enfant de M. Altimos, cultivateur de la Longue Pointe, a été condamné à douze mois d'emprisonnement et à recevoir vingt coups de fouet à neuf mèches. Cette fustigation bien méritée aura lieu le 14 août dans la cour de la prison de Montréal.

MGR LORRAIN AU LAC TALON (Suite et fin.)  
Mattawan, 2 août 1883.

M. le Rédacteur.  
Pour le retour nous allâmes prendre les chars au lac Nasbansing, à trois milles de la chapelle. N'allez pas croire que nous voyagions en pauvres gens : deux carrosses attelés de chevaux fringants traînaient le parti épiscopal, une cavalerie fait cortège. C'est un plaisir de monter et descendre ces collines composées d'un sol fécond, de voyager à travers cette forêt luxuriante de gros mérisiers et d'érables touffus, de passer en face de ces riantes demeures riches d'enfants, situées au milieu de déserts riches de moissons, de longer le beau lac Nasbansing qui mesure neuf milles de longueur sur une largeur de 1 à 2 milles. Certainement, avant longtemps, Ste Philomène, grâce à l'énergie de ses habitants et à la fertilité de sa terre jaune mêlée de glaise, deviendra une des meilleures paroisses agricoles du haut de l'Ottawa.

Il paraît que, sur les rives de la Mattawan et au nord du lac Népis-singue il ne manque pas de cantons aussi favorables que celui-ci aux travaux de l'agriculture. On dit que grand nombre de canadiens qui travaillent par milliers sur la ligne du Pacifique, s'y sont choisis des lots; plusieurs y ont commencé des défrichements. Il serait à souhaiter que l'émigration canadienne se portât en masse vers ces contrées; nos gens s'y créeraient un avenir plus prompt et plus heureux qu'à l'étranger, et ils ne seraient pas perdus pour l'influence nationale. Ils donneraient la main d'un côté aux vieilles populations françaises d'Essex, et de l'autre aux établissements des comtés d'Ottawa et de Pontiac; et ces paroisses lointaines se tenant par une chaîne et une succession d'artères non interrompues, recevraient une communication de vie et d'inspirations du cœur de la province de Québec. Du reste ces terres nous appartiennent à plus d'un titre : elles ont été découvertes par la hardiesse de nos coureurs de bois, puis arrosées du sang de nos martyrs; et dans ces derniers temps, il n'y a pas un valon, pas un ruisseau qui n'ait été parcouru par nos hommes de chanter, suivis du missionnaire qui leur portait les secours de la religion au milieu de leurs rudes labeurs.

Nous montâmes à bord du train à un endroit célèbre, objet de bien des discussions politiques, nommé longtemps avant sa naissance, Cal-

ender. Callender devait d'abord se trouver au nord-est du lac Népis-singue, puis aux lac des Vases, et le voici rendu à quatre milles du lac Talon. Pourquoi l'a-t-on ainsi promené d'endroit en endroit, le déplaçant au moins d'une vingtaine de milles du lieu probable de son origine? Il doit y avoir sous roche quelques raisons d'intérêt, je les ignore. Dans tous les cas, j'étais curieux de voir cette place de réputation; j'ai vu d'un côté de la route une maison avec un petit champ de patates, de l'autre un ruisseau boueux, décharge du lac Nasbansing dans le lac Talon, et c'est toute la vie. Certes, si elle fait fortune, elle pourra dire qu'elle est partie de loin. Cependant il ne faut léser-pérer de rien. Qu'éta Rome avant Romulus?

En attendant d'aussi hautes destinées, le Rév. Père Eméry, le dévoué missionnaire de ces lieux et ses fidèles ouailles, paraissent satisfaits de leur bonheur présent. Ils ont fait tout en leur pouvoir pour honorer le passage de leur premier pasteur, et ils ont droit d'attendre de sa visite les plus grands fruits de bénédiction. Je nommerai trois des principaux citoyens qui nous ont rendus le plus de services: MM. Boivin, Varin et Cahul.

Je demeure avec les sentiments de la plus haute considération, monsieur le rédacteur,  
Votre très dévoué serviteur,  
J. B. PROULX, Pire.

LE 8 AOUT A OTTAWA

La journée d'hier a été généralement observée comme un jour de fête civique et d'actions de grâces. Dans plusieurs églises protestantes il y a eu service religieux.

La parade des Oddfellows a été suivie par la fanfare de Ste-Anne, celle de Prescott et du 43e bataillon qui ont fait d'excellente musique. Il y avait à peine deux cents personnes dans les rangs.

Après la procession les Oddfellows se rendirent à l'hôtel Russell où un grand dîner avait été préparé.

A une heure la foule se rendait sur le terrain de l'exposition pour assister au grand pique-nique. Il y a eu jeux, courses à pied, courses de chevaux, parties de Lacrosse et de base ball. Cette dernière était entre le club Ottawa et le club Ojibway. La victoire a été remportée par le club Ottawa, composé pour la plus grande partie de canadiens-français. MM. E. Linoges et M. Valois méritent une mention spéciale pour leur habileté au jeu.

Sur le terrain il y avait une salle de danse sous la direction de M. McGillicuddy.

UN PROFANATEUR DU CRUCIFIX

Non loin de Notre Dame de la Salotte, disent les Annales, il se passait, il y a un an, une révoltante scène dans les ombres de la nuit.

X... rentrait du cabaret dans une grande exaltation, causée surtout par les discours impies qui avaient accompagné les libations.

X... tapagea, battit les innocents du foyer; mais s'en tenir là eût été trop insignifiant. Il avisa, appendu près du chevet conjugal, un crucifix du bon vieux temps. Cette vue l'exaspéra. Il se mit à expectorer contre l'image sainte tous les blasphèmes que peut dicter l'enfer. Etait-ce assez? Non.

—Ah! tu ne me réponds pas?... C'est sans doute que tu ne vois pas qui te parle.. Attends, je vais te faire une illumination...

Et l'impie rassembla devant le Christ tout ce qu'il trouva chez lui de flambeaux.

Le Christ resta muet comme sous les sarcasmes des Juifs.

De plus en plus furieux, X... s'arma alors d'un couteau et joint l'action aux paroles :

—Ah! tes yeux ne te servent donc à rien! Eh bien, je vais t'en débarrasser.

Et avec un ricanement féroce, il perfore les yeux du crucifix...

Il eut le courage de dormir là-dessus.

Mais le lendemain une douleur poignante s'installa dans les yeux

du malheureux. On eut recours au docteur... puis à l'Hôtel-Dieu de Lyon... La mère qui pleure n'avait pu retenir le bras de son fils. X... revint de Lyon complètement aveugle. Et maintenant il mendie de porte en porte, conduit par son petit enfant, le pain qu'il savait honnêtement gagner, avant qu'il eut déclaré la guerre au Christ.

COURRIER DE HULL

—Le corps de musique de Hull, a donné, hier, un grand pique-nique, sur le terrain de Wm Pattison, sur le chemin de Chelsea.

—Un jeune garçon, enfant de M. Charles Roussel, de la rue Brewery, s'est cassé une jambe, mardi, en voulant monter dans une voiture.

—Un parti considérable de jeunes gens de cette ville sont partis, mardi soir, par le train du chemin de fer du Pacifique, pour les régions forestières du haut de l'Ottawa.

—La corporation a mis, mardi matin, plusieurs hommes à l'ouvrage pour améliorer la rue Wright, depuis l'académie des jeunes de moisselles, jusqu'au moulin de MM. Gilmour et Cie.

—Les corniches, et la structure du toit du bureau de poste de cette ville sont complétées. MM. B. Atterworth, d'Ottawa doivent commencer ces jours-ci à faire poser le fer galvanisé sur la toiture.

—M. Eddy dit qu'en raison du taux élevé des salaires des hommes, il sera impossible aux commerçants de bois d'exploiter leurs limites durant la prochaine saison. Pour sa part, il renoncera à la coupe du bois l'hiver prochain, à moins que les gages baissent.

—Hier soir, quelques minutes avant dix heures, le feu se déclara, on ne sait comment, dans les grandes scieries de MM. Gilmour et Cie., et en moins d'une heure, malgré la mise en opération de tous les moyens de protection et de sauvetage qui ossent l'établissement, le vaste édifice n'était plus qu'un amas de décombres fumants. Heureusement qu'il faisait un temps calme, rafraîchi tout au plus par un léger souffle de vent du sud, qui chassait les étincelles vers la rivière; la cour à bois et les bâtiments avoisinant le moulin n'ont pas été sérieusement menacés, et ont pu être sans efforts sauvés de la destruction. Plus que les propriétaires, lesquels sont en état de supporter cette lourde perte, allégée d'ailleurs par de fortes assurances, ce malheur arrivé au milieu de la saison des affaires, frappe douloureusement un grand nombre de familles de cette ville qui tiraient leur existence de l'exploitation de cette grande industrie. La pompe Victoria s'est rendue sur le lieu du sinistre de bonne heure, et a contribué à circonscrire l'incendie. M. Eddy avait aussi dépêché sa pompe à vapeur, mais ses services n'ont pas été requis.

Les pertes sont très-considérables, car le moulin Gilmour était un des plus beaux établissements de ce genre dans le pays, et il était pourvu de toutes les machines les plus perfectionnées.

Incidents militaires — Louis Macdougall, soldat dans le corps des gardes de Son Excellence le gouverneur-général, qui a été mis en arrêts dernièrement pour avoir assisté aux exercices du camp de Brockville contrairement aux ordres du colonel Ross, a été honorablement acquitté.

M. Macdougall a ensuite donné sa démission pour accepter le grade de sergent dans la batterie de campagne d'Ottawa.

Le différend qui s'est élevé entre le colonel Ross, le général Luard et le lieutenant Bates n'est pas encore réglé. Il est plus que probable, cependant, que le colonel Ross donnera sa démission.

Tonique puissant — Le tonique le plus puissant pour le foie, l'estomac les intestins est sans contredit le Remède du Dr Sey, qui fait disparaître rapidement tous les troubles de ces organes.

EXCURSION

Montréal, Québec

CHICOUTIMI,

Par les trains réguliers du Canada Atlantic, Grand Tronc et la Compagnie du Richelieu.

LE 13 = 14 AOUT.

Montréal et retour, \$ 2.50  
Québec do 5.00  
Chicoutimi do 15.50  
BILLETS BONS POUR 15 JOURS,  
SI EXTRA POUR 30 JOURS.

Pour billets et informations s'adresser à CHAS. DESJARDINS, Vis-à-vis le "Free Press" rue Elgin. N.B.—Les repas et lits compris de Québec à Chicoutimi et retour.

JOS. SENECAL.  
Entrepreneur de Pompes Funèbres  
265 et 261  
RUE DALHOUSIE,  
OTTAWA,  
A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.  
UN REFRIGÉRATEUR BREVETÉ conserve les corps avec succès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.  
On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

LES GUEPES CANADIENNES

La 2me Série des Guepes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend :—Les profils et grimaces de Laurent—La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimanche de M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dlle Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par... A ceux qui demandent la tête de Riel, crucifié, crucifié, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. C. Taché—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire..... \$1.00  
Les deux séries..... \$1.75  
S'adresser au compilateur, AUG. LAPERRIÈRE, Bibliothèque Fédérale, Ottawa, Im

ALLEN'S LUNG BALSAM  
BEAUME D'ALLEN  
REMEDÉ CONTRE LA  
Consumption, la Toux, le Rhume, l'Asthme, le Croup  
ET TOUTES LES AFFECTIONS DE GORGE ET DES POUMONS.  
Il guérit la Consumption, quand tous les autres Remèdes ont échoué. Recommandé par les Médecins, les Gardes Malades, par tous ceux en un mot qui en ont fait usage.  
Il n'a jamais échoué dans son action.  
Il n'a pas d'égal comme Expectorant; Il ne saurait faire de mal même au plus faible enfant.  
Il ne contient pas d'Opium.  
Chaque Bouteille porte les Directions.  
En vente chez tous les Pharmaciens.  
28 déc. 1882.

CORBILLARDS A VENDRE  
Deux superbes corbillards : un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le soussigné, JOSEPH DEROUIN, Près du Marché Central, Hull, 5 mai, 1883.

UNE  
Je, soussigné, tement la c dans ces d des possib l'annonc ve" j'ens J'en acie lette st N Dame. C me l'a ve tait alora tement ch boîte et ell lure d'aut dant. L s ce ceux qui m émerveillés Je suis gr Saint Anb ner la prom d'attester à seigner. Je propre mou naissance p leuse décu  
Montréal,  
A l'Chelse le concert amateurs  
— Pour faites usa Voyez la coloum  
Navigati parti pour apeur Gyp ce soir.  
Bijouteri doit ouvrir magasin de  
— Sirop l'age 1 s d fants —25c.  
Grande 8,000, le m ont visité C regorgeaien  
Le lac Len de person journée d' eu excursio  
— 14 livr chez N. A.  
Mawais p Montréal, a che eux et Le malheu qu'à deux m  
Précautio Hall auron de cartouch vée de Lord naces profet verneur dor re de sûreté  
— M. Lau jours à son bons fumés marché.  
Au clair d clair de lun gouverneur Peelless, ma ron cinq cen sont revenu promenade  
Un bain f on t failli s Rideau, lun restés, quat tenant à let d'obtenir du  
— Avis a Savard rec jours 50.00 dra pour P  
Condoléanc d'Ottawa, M. jourd'hui un police de Mo exprimant se jet de la mor dans la rivie  
Pompier beaucoup étrangers à été 2, rue Elgin aux pompier célérité.  
— Les pilul McGale guéri etc. —25c. par

UNE CURE ÉTONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'eus la curiosité de m'en servir. J'en achetai une boîte chez MM. Lavolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors-il y a environ six mois-complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'antrefois, un peu plus claire cependant. Les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat. Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.

Montréal, 23 Juillet 1883.

A TRAVERS OTTAWA

Exercices militaires—Le régiment des Gardes a cessé ses exercices. Il les reprendra à l'automne.

A Chelsea—C'est ce soir qu'a lieu le concert donné au bénéfice des amateurs d'Ottawa, à Chelsea.

Pour toutes maladies de gorge faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Navigation—Le vapeur Olive est parti pour Montréal ce matin, et le vapeur Gypsy partira pour Kingston ce soir.

Bijouteries—M. Jos. R. Esmond, doit ouvrir dans quelques jours un magasin de bijouteries.

Sirop du Dr Goderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants.—25c. par bouteille.

Grande affluence—On estime à 8,000, le nombre d'étrangers qui ont visité Ottawa, hier. Les hôtels regorgeaient de monde.

Le lac Lemay—Un grand nombre de personnes sont allées passer la journée d'hier sur le lac Lemay, en excursion de pêche.

14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Mauvais fils—Un jeune Egan, à Montréal, a traîné sa mère par les cheveux et l'a cruellement battue. Le malheureux n'a été condamné qu'à deux mois de prison.

Précaution—Les gardes de Rideau Hall auront leurs gibernes garnies de cartouches à balles après l'arrivée de Lord Lansdowne. Des menaces proférées contre le futur gouverneur donnent lieu à cette mesure de sûreté.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étai des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Au clair de lune—L'excursion au clair de lune des Gardes à pied du gouverneur-général, à bord du Peerless, mardi soir, a réuni environ cinq cents personnes qui toutes sont revenues enchantées de leur promenade.

Un bain force — Deux individus ont failli se noyer sur le canal Rideau, lundi dernier. Ils sont restés, quatre heures, à l'eau se tenant à leur embarcation avant d'obtenir du secours.

Avi aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Condoléance — L. chef de police d'Ottawa, M. Grant, a envoyé au jourd'hui une dépêche au chef de police de Montréal, M. Paradis, lui exprimant ses condoléances au sujet de la mort de ses deux fils noyés dans la rivière Yamaska.

Pompiers—Les pompiers ont été beaucoup admirés, hier, par les étrangers à la ville. Une fausse alarme a été sonnée à la boîte No. 2, rue Elgin pour donner occasion aux pompiers de montrer leur célérité.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Une vérité—Ce n'est pas la forme du visage qui fait la beauté, mais c'est l'éclat du teint. C'est ce qui explique la vogue immense de cette eau de toilette vendue par tous les pharmaciens, sous le nom de "Lotion Persienne."

Pour toutes maladies menant à la consommation, faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Incendie—A midi et demie le feu s'est déclaré dans un hangar appartenant à un cocher de place des Chaudières. L'alarme a été donnée à la boîte No. 18, les pompiers sont arrivés promptement sur les lieux et ont éteint l'incendie.

Collision—Une collision a eu lieu à une heure et cinquante minutes cette après-midi entre deux trains de fret entre Papineauville et Montebello. La locomotive et quatre chars ont été jetés hors de la voie et mis en pièces. Personne n'a reçu de blessures.

PRELUDE CONVAINCANT.—Ayant souffert du rhumatisme pendant longtemps, j'ai été conseillé de faire l'essai de votre Arnica et de votre Liniment d'huile. La première application m'a donné un soulagement immédiat, et aujourd'hui, je puis vaquer à mes affaires grâce à votre médecine merveilleuse. Votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218, rue Saint-Constant, Montréal. A M. M. Henry, Johnson & Lord, Montréal.

L'Arnica et le Liniment d'huile sont en vente chez tous les pharmaciens, et chez M. C. O. Dacier, Ottawa.

Arrestation—Le détectif McVeity, a arrêté, hier soir, un individu accusé d'avoir volé une montre en argent appartenant à un nommé J. B. Monty, à l'hôtel Lagacé, aux Chaudières, et une quantité de marchandises valant \$100. Les effets ont été trouvés en sa possession.

Chansonnier Canadien—Sur réception de 5 centimes en argent ou en timbres poste, nous enverrons franc de port le Chansonnier Canadien. Tout le monde devrait en avoir un.—Halley frères, 282, rue St-Joseph, Montréal.

Dramatique et Musicale — Des amateurs donneront dans quelques jours une grande soirée dramatique et musicale. Ils préparent leur programme qui promet quelque chose de bien. Des programmes seront distribués dans quelques jours.

Excursion—Ceux qui désirent prendre part à l'excursion à Montréal, Québec et Chicoutimi, organisée par M. Charles Desjardins, sont priés de prendre leurs billets à l'avance. Le départ a lieu les 11, 13 et 14 août par les trains réguliers du Canada Atlantique à 8 25 du matin 4.45 du soir. Voir l'annonce.

Grande excitation—On disait hier, qu'un grand malheur était arrivé à l'hôtel Gratton, en face de la gare Union, mais après informations prises, ce n'était autre chose que la foule qui se pressait, afin de pouvoir goûter la magnifique Lager Beer et liqueurs, etc., que M. Gratton a chez lui. En son absence M. Paré, si avantageusement connu, est là qui le remplace.

Le choléra asiatique—La marche rapide de cet horrible fléau, qui vient de faire invasion en Europe, en se dirigeant vers l'Amérique, est bien de nature à nous effrayer un peu, quand on se rappelle le ravage qu'il a déjà fait en ce pays une couple de fois. Cependant nos lecteurs n'ont pas besoin de s'alarmer avant le temps. On combat efficacement le fléau en tenant les intestins et l'estomac en bon ordre, par l'usage régulier d'une préparation tonique et digestive comme les Amers Indigènes si populaires en ce pays.

Un beau travail—M. Frs. G. Giason, entrepreneur menuisier, rue Dalhousie, vient justement de terminer pour le secrétaire des chemins de fer et canaux d'Ottawa, un salamandre d'un nouveau genre. C'est un ouvrage très remarquable, fait en fer, pin sec, et noyer noir. Impossible d'ouvrir ce salamandre pour ceux qui n'en ont pas le secret. Il a trois pieds de hauteur et c'est un vrai bijou. Nous félicitons sur son succès notre compatriote qui est déjà bien connu en cette ville pour ses talents comme ouvrier.

Concert—Un grand nombre de personnes ont assisté, hier soir, au concert promenade, donné au "Drill Shed," en l'honneur de la fanfare de Prescott. La musique du 43ème régiment, composée d'un tiers de canadiens-français, a très bien réussi dans l'exécution de ses morceaux et a été applaudie à plusieurs reprises.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Un dîner—Mardi soir, M. Frank Brennan, libraire, a donné un grand dîner à une soixantaine de membres de l'association des télégraphistes. Le président de l'Union des mouleurs, M. John McAvoy; le président de l'union typographique d'Ottawa, M. James Binks, le vice-président, M. Nap. Pagé, le secrétaire-financier, M. F. Farrell; le président et les officiers de l'association des ingénieurs de chemins de fer, avaient été aussi invités à prendre part au banquet.

Le repas fut somptueux et servi au restaurant Queen. La plupart des officiers représentant les différents Unions prononcèrent des discours, et une motion fut votée pour assurer ceux de leurs confrères qui abandonnaient la grève. Il y eut ensuite santé à la Reine, au marquis de Lorne, aux sociétés d'ouvriers, etc., chant et musique.

Après tout la nature est encore le meilleur médecin. Elle possède tous les secrets de la santé; il suffit d'interroger. La découverte du grand remède contre le rhume, "le sirop d'épinette rouge de Gray" le prouve surabondamment. Ce remède n'a pas son pareil pour la guérison des rhumes, toux et extinction de voix. Son bas prix le met à la portée de tous. Essayez-le et vous serez convaincus. En vente chez tous les pharmaciens au prix de 25 et 50 cts. la bouteille.

COUR DE POLICE

[Présidence de l'Échevin MacGuaig]

Michael Miskel, accusé d'avoir lancé des pierres aux passants sur la rue Wellington, est condamné à \$5 d'amende et \$1 de frais.

Robert Paddie, accusé d'avoir troublé la paix publique, est condamné à \$10 d'amende et les frais ou quinze jours de prison.

B. Robichon, accusé d'avoir insulté un boucher de la rue Duke, est acquitté en payant les frais.

Margaret English, accusée d'avoir causé du désordre sur la voie publique, est condamnée à un mois de prison.

Un barbier de la rue Wellington, accusé d'avoir, en état d'ivresse, maltraité sa femme, est acquitté sur promesse de mieux se conduire à l'avenir.

Thomas Kipton, accusé d'avoir cassé les vitres d'un magasin de la rue Rideau, est condamné à 24 heures de prison.

F. Denault, accusé d'insulte à un de ses voisins, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Jos. Bussière, pour assaut, cause remise à plus tard.

M. Fitzgald, accusé d'avoir obstrué la voie publique, est acquitté faute de preuve.

Margaret Walber, accusée de vol, cause remise à demain.

William Wilnot, accusé d'avoir volé une quantité de marchandises appartenant à M. Pothier et à M. Beaulin, est renvoyé aux assises criminelles pour subir son procès.

Mary Hughes, accusé d'avoir volé une paire de chaussures et une veste appartenant à un marchand de la rue Rideau, est condamnée à six mois de prison aux travaux forcés.

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! CHAUSSURES!

J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 23 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa.

Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai à mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre.

Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex.

P. FARRELL,

514 rue Sussex, Ottawa.

THE!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

20 février 1883

La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus légers. Que l'on en juge par le certificat suivant: Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott. Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber.

L. BELANGER, Photographe.

Saint-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883.

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUGIE

Remède Spécifique de l'estomac

Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGENES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.]

LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix. Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives. Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépot en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et...



Wille lles, Fieuve Saint-Laurent.

DES BAUX pour vingt ans (renouvelables) pour un certain nombre d'îles dans le dit groupe, situées dans le voisinage de Gananoque, dans le Comté de Leeds, Ont. Lesquelles ont été choisies spécialement pour leur beauté et leur position, seront mis en vente à l'encan, à la maison de Douane de Gananoque, à deux heures p.m., le Jeudi 9 du mois prochain.

Une personne ne pourra pas acheter plus d'une île, et les acheteurs devront payer sur le champ le loyer pour la première année à un officier du département alors présent, autrement l'île sera de nouveau mise en vente.

On peut voir une carte de ces îles, et des conditions des baux, en tout temps pendant les heures de bureau, à partir de ce jour jusqu'à la vente en s'adressant à la Maison de Douane de Gananoque, ou au département des Sauvages à Ottawa.

L. VANKOUGHNET, Député du Surintendant Général du Département des Sauvages. Département des Sauvages, Ottawa 20 Juillet 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je ne vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines je perdis tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse et encore plus ridicule. N'importe, le désir de revoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux souvrir toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois. C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE.

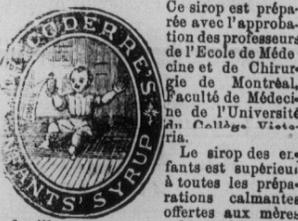
En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS

ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée. 16 Juin 1883.

Sirop des Enfants du Dr Goderre



Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères.

de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PHRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. McGALE, Chimiste. Montréal.

1883.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons. À vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

1883

Pilules de Noix Longues Composées



De McGALE Recouvertes en sucre.

Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances défectives qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, de McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGALE, Chimiste, Montréal, 1883.

UNE CURE ETONNANTE

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans. Pendant ces deux ans, j'ai essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve", j'eus la curiosité de m'en servir. J'en achetai une boîte chez MM. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il y a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant. Les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui ne connaissent sont comme moi émerveillés du résultat. Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DAME.

Montréal, 23 Juillet 1883.

A TRAVERS OTTAWA

Exercices militaires—Le régiment des Gardes a cessé ses exercices. Il les reprendra à l'automne.

A Chelsea—C'est ce soir qu'a lieu le concert donné au bénéfice des amateurs d'Ottawa, à Chelsea.

Pour toutes maladies de gorge faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Navigation—Le vapeur Olive est parti pour Montréal ce matin, et le vapeur Gypsy partira pour Kingston ce soir.

Bijouteries—M. Jos. R. Esmond, doit ouvrir dans quelques jours un magasin de bijouteries.

Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Grande affluence—On estime à 8,000, le nombre d'étrangers qui ont visité Ottawa, hier. Les hôtels regorgeaient de monde.

Le lac Lemay—Un grand nombre de personnes sont allées passer la journée d'hier sur le lac Lemay, en excursion de pêche.

14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

Mauvais fils—Un jeune Eagan, à Montréal, a trainé sa mère par les cheveux et l'a cruellement battue. Le malheureux n'a été condamné qu'à deux mois de prison.

Précaution—Les gardes de Rideau Hall auront leurs gibernes garnies de cartouches à balles après l'arrivée de Lord Lansdowne. Des menaces proférées contre le futur gouverneur donnent lieu à cette mesure de sûreté.

M. Laurent Duhamel a toujours à son étal des saucisses, jambons fumés et volailles, etc., à bon marché.

Au clair de lune—L'excursion au clair de lune des Gardes à pied du gouverneur-général, à bord du Peerless, mardi soir, a réuni environ cinq cents personnes qui toutes sont revenues enchantées de leur promenade.

Un bain forcé—Deux individus ont failli se noyer sur le canal Rideau, lundi dernier. Ils sont restés, quatre heures, à l'eau se tenant à leur embarcation avant d'obtenir du secours.

Avis aux hôteliers. N. A. Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

Condoléance—Le chef de police d'Ottawa, M. Grant, a envoyé au jourd'hui une dépêche au chef de police de Montréal, M. Paradis, lui exprimant ses condoléances au sujet de la mort de ses deux fils noyés dans la rivière Yamaska.

Pompiers—Les pompiers ont été beaucoup admirés, hier, par les étrangers à la ville. Une fausse alarme a été sonnée à la boîte No. 2, rue Elgin pour donner occasion aux pompiers de montrer leur célérité.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Une vérité—Ce n'est pas la forme du visage qui fait la beauté, mais c'est l'éclat du teint. C'est ce qui explique la vogue immense de cette eau de toilette vendue par tous les pharmaciens, sous le nom de "Lotion Persienne."

Pour toutes maladies menant à la consommation, faites usage du Baume d'Allen. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Incendie—A midi et demie le feu s'est déclaré dans un hangar appartenant à un cocher de place des Chaudières. L'alarme a été donnée à la boîte No. 18, les pompiers sont arrivés promptement sur les lieux et ont éteint l'incendie.

Collision—Une collision a eu lieu à une heure et cinquante minutes cette après-midi entre deux trains de fret entre Papineauville et Montebello. La locomotive et quatre chars ont été jetés hors de la voie et mis en pièces. Personne n'a reçu de blessures.

PREUVE CONVAINCANTE.—Ayant souffert du rhumatisme pendant longtemps, j'ai été conseillé de faire l'essai de votre Arnica et de votre Liniment d'huile. La première application m'a donné un soulagement immédiat, et aujourd'hui, je puis vaquer à mes affaires grâce à votre médecine merveilleuse. Votre tout dévoué, W. H. DICKSON, 218, rue Saint-Constant, Montréal. A. M. Henry, Johnson & Lord, Montréal.

L'Arnica et le Liniment d'huile sont en vente chez tous les pharmaciens, et chez M. C. O. Dacier, Ottawa.

Arrestation—Le détectif McVeity, a arrêté, hier soir, un individu accusé d'avoir volé une montre en argent appartenant à un nommé J. B. Monty, à l'hôtel Lagacé, aux Chaudières, et une quantité de marchandises valant \$100. Les effets ont été trouvés en sa possession.

Chansonnier Canadien—Sur réception de 5 centimes en argent ou en timbres poste, nous enverrons franc de port le Chansonnier Canadien. Tout le monde devrait en avoir un.—Halley frères, 282, rue St-Joseph, Montréal.

Dramatique et Musicale—Des amateurs donneront dans quelques jours une grande soirée dramatique et musicale. Ils préparent leur programme qui promet quelque chose de bien. Des programmes seront distribués dans quelques jours.

Excursion—Ceux qui désirent prendre part à l'excursion à Montréal, Québec et Chicoutimi, organisée par M. Charles Desjardins, sont priés de prendre leurs billets à l'avance. Le départ a lieu les 11, 13 et 14 août par les trains réguliers du Canada Atlantique à 8 25 du matin 4 45 du soir. Voir l'annonce.

Grande excitation—On disait hier, qu'un grand malheur était arrivé à l'hôtel Grand, en face de la gare Union, mais après informations prises, ce n'était autre chose que la foule qui se pressait, afin de pouvoir goûter la magnifique Lager Beer et liqueurs, etc., que M. Gratton a chez lui. En son absence M. Paré, si avantageusement connu, est là qui le remplace.

Le choléra asiatique—La marche rapide de cet horrible fléau, qui vient de faire invasion en Europe, en se dirigeant vers l'Amérique, est bien de nature à nous effrayer un peu, quand on se rappelle le ravage qu'il a déjà fait en ce pays une couple de fois. Cependant nos lecteurs n'ont pas besoin de s'alarmer avant le temps. On combat efficacement le fléau en tenant les intestins et l'estomac en bon ordre, par l'usage régulier d'une préparation tonique et digestive comme les Amers Indigènes si populaires en ce pays.

Un beau travail—M. Frs. G. Giason, entrepreneur menuisier, rue Dalhousie, vient justement de terminer pour le secrétaire des chemins de fer et canaux d'Ottawa, un salamandre d'un nouveau genre. C'est un ouvrage très remarquable, fait en fer, pin sec, et noyer noir. Impossible d'ouvrir ce salamandre pour ceux qui n'en ont pas le secret. Il a trois pieds de hauteur et c'est un vrai bijou. Nous félicitons sur son succès notre compatriote qui est déjà bien connu en cette ville pour ses talents comme ouvrier.

Concert—Un grand nombre de personnes ont assisté, hier soir, au concert promenade, donné au "Drill Shed," en l'honneur de la fanfare de Prescott. La musique du 43ème régiment, composée d'un tiers de canadiens français, a très bien réussi dans l'exécution de ses morceaux et a été applaudie à plusieurs reprises.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur.—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, JOHN HILL.

Un dîner—Mardi soir, M. Frank Brennan, libraire, a donné un grand dîner à une soixantaine de membres de l'association des télégraphistes. Le président de l'Union des mouleurs, M. John McAvoy; le président de l'union typographique d'Ottawa, M. James Binks, le vice-président, M. Nap. Page, le secrétaire-financier, M. F. Farrell; le président et les officiers de l'association des ingénieurs de chemins de fer, avaient été aussi invités à prendre part au banquet.

Le repas fut somptueux et servi au restaurant Queen. La plupart des officiers représentant les différents Unions prononcèrent des discours, et une motion fut votée pour assurer ceux de leurs confrères qui abandonnaient la grève. Il y eut ensuite santé à la Reine, au marquis de Lorne, aux sociétés d'ouvriers, etc., etc., chant et musique.

Après tout la nature est encore le meilleur médecin. Elle possède tous les secrets de la santé; il suffit de l'interroger. La découverte du grand remède contre le rhume, "le sirop d'épinette rouge de Gray" le prouve surabondamment. Ce remède n'a pas son pareil pour la guérison des rhumes, toux et extinction de voix. Son bas prix le met à la portée de tous. Essayez-le et vous serez convaincus. En vente chez tous les pharmaciens au prix de 25 et 50 cts. la bouteille.

COUR DE POLICE

[Présidence de l'Échevin MacCuaig] Michael Miskel, accusé d'avoir lancé des pierres aux passants sur la rue Wellington, est condamné à \$5 d'amende et \$1 de frais. Robert Paddie, accusé d'avoir troublé la paix publique, est condamné à \$10 d'amende et les frais ou quinze jours de prison. B. Robichon, accusé d'avoir insulté un boucher de la rue Duke, est acquitté en payant les frais. Margaret English, accusée d'avoir causé du désordre sur la voie publique, est condamnée à un mois de prison. Un barbier de la rue Wellington, accusé d'avoir, en état d'ivresse, maltraité sa femme, est acquitté sur promesse de mieux se conduire à l'avenir. Thomas Kipton, accusé d'avoir cassé les vitres d'un magasin de la rue Rideau, est condamné à 24 heures de prison. F. Denault, accusé d'insulte à un de ses voisins, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison. Jos. Bussièr, pour assaut, cause remise à plus tard. M. Fitzgerald, accusé d'avoir obstrué la voie publique, est acquitté faute de preuve. Margaret Walber, accusée de vol, cause remise à demain. William Wilnot, accusé d'avoir volé une quantité de marchandises appartenant à M. Pothier et à M. Beaulin, est renvoyé aux assises criminelles pour subir son procès. Mary Hughes, accusée d'avoir volé une paire de chaussures et une veste appartenant à un marchand de la rue Rideau, est condamnée à six mois de prison aux travaux forcés.

AMALGAME

CHAUSSURES! CHAUSSURES! J'ai transporté mon grand assortiment de chaussures bien connu de tous, du No 29 rue York, à un poste plus vaste et plus central, entre chez M. P. H. Chabot, marchand, et la fabrique de chaussures de Lee, numéro 514, rue Sussex, où il y a déjà un assortiment de chaussures qui ne le cède à aucun autre à Ottawa. Vu que je me trouve avec trop de chaussures pour un seul magasin, et que je réalise en outre une économie considérable en réunissant les deux magasins je donnerai mes pratiques le bénéfice d'une réduction de 25 pour cent jusqu'au 1er Septembre. Rappelez-vous l'endroit, Magasin de la Puissance, 514 rue Sussex. P. FARRELL, 514 rue Sussex, Ottawa.

THE!

Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousser les cheveux sur les crânes les plus légers. Que l'on en juge par le certificat suivant: Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott. Je soussigné certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable. ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens Ottawa, 15 mars 1883.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et qu'après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA trois fois mes cheveux ont cessé de tomber. L. BELANGER, Photographe.

Saint-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883.

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux et en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. J'ai dû faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de La Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans. F. X. BOUGIE

Remède Spécifique de l'estomac

Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGENES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.] LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité: 1o à leur incontestable efficacité; 2o à l'absence de tout principe dangereux; 3o à la modicité du prix. Les AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives. Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre. Dépôt en gros à Montréal: MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et C<sup>o</sup>.



Mille Îles, Fieuve Saint-Laurent.

DES BAUX pour vingt ans (renouvelables) pour un certain nombre d'îles dans le dit groupe, situées dans le voisinage de Gananoque, dans le Comté de Leeds, Ont. lesquelles ont été choisies spécialement pour leur beauté et leur position, seront mis en vente à l'encan, à la maison de Douanne de Gananoque, à deux heures p.m., le Jeudi 9 du mois prochain.

Une personne ne pourra pas acheter plus d'une île, et les acheteurs devront payer sur le champ le loyer pour la première année à un officier du département alors présent, autrement l'île sera de nouveau mise en vente. On peut voir une carte de ces îles, et des conditions des baux, en tout temps pendant les heures de bureau, à partir de ce jour jusqu'à la vente en s'adressant à la Maison de Douane de Gananoque, ou au département des Sauvages à Ottawa.

L. VANKOUGHNET, Député du Surintendant Général du Département des Sauvages, Ottawa 20 Juillet 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit: L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je ne vis petit à petit devenir chauve; en quelques semaines je perdais tous mes cheveux du sommet de la tête. Je lis alors parti de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je n'amusai un peu, car, je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse et encore plus douloureuse. N'importe, le désir de revoir ma chevelure me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête! Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui de mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois. C'est donc avec connaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE.

En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens.

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS, No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée. 16 Juin 1883.

Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr GODERRE et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE, Seul propriétaire, B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal 1883.

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Grippe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pouxmons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste. Montréal. 1883.

Pilules de Noix Longues Composées

De MCGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de Noix Longues Composées, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.



DES BAUX pour vingt ans (renouvelables) pour un certain nombre d'îles dans le dit groupe, situées dans le voisinage de Gananoque, dans le Comté de Leeds, Ont. lesquelles ont été choisies spécialement pour leur beauté et leur position, seront mis en vente à l'encan, à la maison de Douanne de Gananoque, à deux heures p.m., le Jeudi 9 du mois prochain.

Une personne ne pourra pas acheter plus d'une île, et les acheteurs devront payer sur le champ le loyer pour la première année à un officier du département alors présent, autrement l'île sera de nouveau mise en vente. On peut voir une carte de ces îles, et des conditions des baux, en tout temps pendant les heures de bureau, à partir de ce jour jusqu'à la vente en s'adressant à la Maison de Douane de Gananoque, ou au département des Sauvages à Ottawa.

L. VANKOUGHNET, Député du Surintendant Général du Département des Sauvages, Ottawa 20 Juillet 1883.

HUILE DOCT<sup>R</sup> DUCOUX
HUILE DE FOIE DE MORUE
Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères
Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Médaille d'OR, Paris
Sirop QUINA-LAROCHE
Ferrugineux
Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

SIROP DÉPURATIF DU D<sup>R</sup> GIBERT
Membre de l'Académie de Médecine et Médecin en Chef de l'Hôpital Saint-Louis.
Soudainement et radicalement les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus tenaces, les PARTIES, SCROFULES, ULCÈRES, VICÉS du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B.
Solliciteur, Procureur, Notaire, etc.
BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA.
Entrée: sur la rue, SUSSEX.
1er Juin 1883.

L. A. Olivier
AVOCAT.
Bureau.—Encadrage des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 Janvier 1883.

J. B. ARIAL,
PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,
MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.
Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes
17 mars 1882

CHAPEAUX!
JE VIENS DE RECEVOIR
10 Caisses de Chapeaux
Dans les derniers goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANÇAIS, ET AMERICAINS,
A TRÈS BAS PRIX,
CHEZ

H. L. COTE,
128, Rue Rideau.
3<sup>e</sup> Sept. 1882

LA VELOUTINE
est une POUDRE DE RIZ
Spéciale, préparée au Diamant, par conséquent, son action est salutaire à la peau.
Elle est adhérente et absolument invisible; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.
Chez CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS
Dépôt chez tous les Pharmaciens, Droguistes, Parfumeurs.

Poudres de Condition d'Alexandre.
BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES POUR LES
Chevaux
AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.
Bois des rues Dalhousie et Saint-Patrick
AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.
T. ALEXANDER.
0 Nov. 1882

NOUVELLE ENTREPRISE
LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, rue Rideau.
Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.
Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.
N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.
DAVEY & BROADHEAD
Ottawa, 16 août 1882.

E. E. LAUZON,
Epicier et Marchand de Vins,
Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son prédécesseur.
Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché. Tous les articles seront de première classe et aux plus bas prix.
Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

E. E. LAUZON,
Successeur de JAS. FINN,
Epicier et Marchand de Vins,
135 Rue Rideau.
N.B.—M. Albert Allard, qui a été employé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service.
1er Se, 1. 1882

DISSOLUTION de SOCIÉTÉ.
La société Gratton et Allard, manufacturiers de meubles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.
M. Gratton est seul autorisé à régler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé à tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'auparavant, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.
L. GRATTON,
530, rue Sussex.
29 Juin 1883.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique
DIVISION DE L'EST.
L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.
OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.
ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

Tableau des Hrs. with columns for Express Local, Express de vitesse, Express Local. Rows for Ottawa, Montreal, and Ottawa.

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.
En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa.
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.
12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et tous les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.
11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.
36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général.

LORNE MILLINERY HOUSE.
39, Rue SPARKS,
(En face de l'hôtel Russell.)
Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES
dans les derniers goûts et de haute nouveauté.
PRIX MODÉRÉS.

CHISHOLM & Co.
Propriétaire.
Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleurs modistes dans la ville d'Ottawa.

MAGASIN D'HABITS
NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.
Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.
Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, GANTS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.
277, RUE WELLINGTON,
C. Gagné et Cie
5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83
A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Table with columns for Departure and Arrival times for various stations like Trois Pistoles, Rimouski, Campbellton, Dalhousie, Bathurst, Newcastle, Moncton, Saint Jean, Halifax.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.
Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.
Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.
Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCuaig, Agent.
D. POTTINGER,
Surintendant général,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,
BOUCHER,
Etal No. 14, Marché By, Ottawa
A toujours à son Etal un assortiment complet de
Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.
Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Table with columns: Mixte, Malle, Express. Rows for Depart and Arrival times for various stations like Québec, Hochelaga, St. Felix de Valois, St. Felix de Valois, Départ de St. Felix de Valois, Départ de St. Felix de Valois, Arrivée à Hochelaga.

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.
Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.
Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelaga. En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadien pour Ottawa, BUREAU GÉNÉRAL: Québec, BUREAU DES BILLETS: Nos. 13 Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal.
QUEBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis. OTTAWA: Chemin de fer du Pacifique Canadien.

A. DAVIS,
Surintendant.
P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant.
1er Déc. 1882

IMPORTANT!
Attention! Attention!
A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.
DE PLUS
Je suis en mesure de réparer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE
Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des
MEILLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanzler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.
(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzler D et F.
Singer de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur.
Machines de Jones à rapiécer pour es fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN
36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882

5e ann...
Payable d'avance...
Le plus grand...
Préparé avec...
Tout le monde a...
Son efficacité...
KERRY
Pha...
Seuls propri...
20 nov. 1882
AUX IN...
J. Cour...
Solliciteurs de...
Dessins de...
Agences et Co...
Unis, en Angle...
J. COUR...
Vis-à-vis et bu...
B. P.—Boîte 68...
24 Fév 1883
AVIS AUX...
DES SOUMIS...
au soussigné, e...
pour bois de qua...
seront repues jus...
pour fournir le...
réparations au q...
de Kingston.
Les spécificati...
sion, et toutes a...
être obtenues en...
ment à partir du...
Les entrepreneurs...
que les soumissi...
strictement conf...
mées et signées p...
foi.
Chaque soumissi...
d'un chèque acco...
de l'honorable...
bles, égal à cinq...
sommation, et c...
le soumissionnai...
trat lorsqu'il en a...
piète pas l'ouvra...
chèque sera remi...
sions n'auront pa...
Le départemen...
ter la plus basse...
Par ord...
Ministère des Tra...
Ottawa, le...